

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 05/LWI/2022

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm:

Tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY CỔ PHẦN LIFEWISE INTERNATIONAL**

Địa chỉ: 457 – 459A Nguyễn Đình Chiểu, Phường 05, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: 028.3830.0365

Mã số doanh nghiệp: 0316710648

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: Cơ sở không thuộc diện cấp Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện an toàn thực phẩm theo quy định tại điểm đ, khoản 1, điều 12, nghị định 15/2018/NĐ-CP.

II. Thông tin sản phẩm:

1. Tên sản phẩm: **TRÀ THẢO MỘC BODY BALANCE – TIGER ORANGE**

2. Thành phần: hạt yến mạch 40%, lá cỏ cà ri 40%, lá atiso 10%, rễ bồ công anh 10%

3. Thời hạn sử dụng: 36 tháng kể từ ngày sản xuất.

Ngày sản xuất: 36 tháng trước hạn sử dụng. Hạn sử dụng: sử dụng tốt nhất trước ngày in ở “Best before end” trên bao bì sản phẩm (tháng/năm)

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Đóng gói kín. Khối lượng tịnh: 40 g (20 gói x 2 g). Hoặc quy cách khác theo nhu cầu thị trường được thể hiện rõ trên nhãn sản phẩm.

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đựng trong túi vải lọc, bên ngoài là hộp giấy. Bao bì đảm bảo an toàn vệ sinh thực phẩm theo quy định của Bộ Y Tế.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

Xuất xứ: Lithuania

- Sản xuất tại: JSC „Svencioniu Vaistazoles”

- Địa chỉ: Adutiskio st.3, LT-18110 Svencionys, Lithuania, Châu Âu

III. Mẫu nhãn sản phẩm: (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm)



IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm:

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- TCVN 7975:2008 CHÈ THẢO MỘC TÚI LỘC

STT	TÊN CHỈ TIÊU	MỨC TỐI ĐA
1	Tổng số vi sinh vật hiếu khí, vi khuẩn/g sản phẩm	1×10^6
2	Coliform, khuẩn lạc/g sản phẩm	1×10^3
3	Nấm men, khuẩn lạc/g sản phẩm	1×10^3
4	Nấm mốc, khuẩn lạc/g sản phẩm	1×10^4
5	Salmonella, khuẩn lạc/25 g sản phẩm	Không được có
6	Hàm lượng aflatoxin tổng số, $\mu\text{g}/\text{kg}$	< 15

- QCVN 8-2:2011/BYT, Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

STT	TÊN CHỈ TIÊU	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05
2	Arsen (As)	mg/kg	1,0
3	Cadmi (Cd)	mg/kg	1,0
4	Chì (Pb)	mg/kg	2,0

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 17 tháng 10 năm 2022



TRẦN THỊ TRÚC

NHÂN PHỤ SẢN PHẨM



- 1. Tên sản phẩm:** TRÀ THẢO MỘC BODY BALANCE – TIGER ORANGE
 - 2. Thành phần cấu tạo:** hạt yến mạch 40%, lá cỏ cà ri 40%, lá atiso 10%, rễ bồ công anh 10%
 - 3. Hướng dẫn sử dụng:** Lấy 1 gói trà (2 g) cho vào 200 ml nước sôi, đậy kín. Ủ trong 10-15 phút để trà có hương vị ngon nhất, sau đó lọc trà
 - 4. Hướng dẫn bảo quản:** Bảo quản ở nơi khô ráo, thoáng mát
- Thông tin cảnh báo an toàn:** *Không sử dụng sản phẩm khi đã hết hạn sử dụng hay có dấu hiệu mốc, có mùi vị lạ.*
- 5. Ngày sản xuất:** 36 tháng trước hạn sử dụng
 - 6. Hạn sử dụng:** sử dụng tốt nhất trước ngày in ở “Best before end” trên bao bì sản phẩm (tháng/năm)
 - 7. Khối lượng tịnh:** 40 g (20 gói x 2 g)
 - 8. Số tự công bố:** 05/LWI/2022
 - 9. Xuất xứ và thương nhân chịu trách nhiệm về sản phẩm:**
Xuất xứ: Lithuania
- Sản xuất tại: JSC „Svencioniu Vaistazoles”
- Địa chỉ: Adutiskio st.3, LT-18110 Svencionys, Lithuania, Châu Âu
- Thương nhân nhập khẩu và chịu trách nhiệm về chất lượng sản phẩm: CÔNG TY CỔ PHẦN LIFEWISE INTERNATIONAL**
+ Địa chỉ: 457 – 459A Nguyễn Đình Chiểu, Phường 05, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam



Ingredients: oat seeds 40%, fenugreek leaves 40%, artichoke leaves 10%, dandelion roots 10%.

Preparation and use: pour 200 ml of boiling water onto 1 tea bag (2 g) and cover it. Leave for 10-15 min. for the best qualities of the tea to be revealed. Then strain. Drink a glass of tea 3 times a day. Store in a dry and well-ventilated room.

Amount	100ml prepared tea	600ml prepared tea
Energy value	0 kJ / 0 kcal	36 kJ / 9 kcal
Fat	< 0.1 g	< 0.1 g
Of which saturates	< 0.1 g	< 0.1 g
Carbohydrates	0.37 g	2.22 g
Of which sugars	< 0.5 g	< 0.5 g
Proteins	< 0.1 g	< 0.1 g
Salt	0.0009 g	0.0054 g

LIFEWISE
LIFE IS BETTER THROUGH LIFE
Herbal Tea Collection

BODY BALANCE

Finger
Orange

Herbal Tea Collection is designed to take care of your well-being and help with specific health issues. This collection of functional teas takes into account the actual needs of a modern person and is built using the most effective and healthy recipes.

All ingredients are 100% natural, with no additives, artificial flavors, added sugar, or colorants.



SVF, Sviagėrių pramonės
Akcinė bendrovė
Svenčionys, Lithuania, EU
Tel. +370 38766470
www.dand4u.com

Created exclusively
for Dand4u by
DEMA
LABORATORIES



Net weight: 40 g / 2 g x 20 units.

Oat seeds • Fenugreek leaf • Artichoke leaves • Dandelion roots

Created according to old traditions.



Lot / Best before end



Thành phần: hạt yến mạch 40%, lá cỏ cà ri 40%, lá atiso 10%, rễ bồ công anh 10%

Hướng dẫn sử dụng: Lấy 1 gói trà (2 g) cho vào 200 ml nước sôi, đậy kín. Ủ trong 10-15 phút để trà có hương vị ngon nhất, sau đó lọc trà. Uống 1 ly 3 lần mỗi ngày. Bảo quản ở nơi khô ráo, thoáng mát.

Số lượng	100 ml trà	600 ml trà
Giá trị năng lượng	6 kJ/1kcal	38 kJ/9 kcal
Chất béo	< 0,1 g	< 0,1 g
Trong đó chất béo bão hòa	< 0,1 g	< 0,1 g
Carbohydrat	0,37 g	2,22 g
Trong đó đường	< 0,5 g	< 0,5 g
Protein	< 0,1g	< 0,1g
Muối	0,0019 g	0,0114 g

Khối lượng tịnh: 40 g/2 g x 20 gói

LIFEWISE

Cùng nhau đi suốt cuộc đời

Bộ sưu tập
TRÀ THẢO MỘC

BODY BALANCE
TIGER ORANGE

Bộ sưu tập trà thảo mộc được thiết kế để chăm sóc sức khỏe của bạn và trợ giúp các vấn đề sức khỏe cụ thể. Bộ sưu tập các loại trà chức năng này có tính đến nhu cầu thực tế của người hiện đại và được xây dựng bằng cách sử dụng các công thức hiệu quả và có lợi cho sức khỏe.

Tất cả các thành phần là 100% tự nhiên, không có chất phụ gia, hương liệu nhân tạo, thêm đường hoặc phẩm màu.

JSC „Svencioniu Vaistazoles”
Adutiskio st.3, LT-18110
Svencionys, Lithuania, Châu Âu
Số điện thoại: +37038766470
www.dema4lab.com

Sáng tạo riêng cho Life Wise bởi
Dema Laboratory

Hạt yến mạch * Lá cỏ cà ri * Lá atiso *
Rễ bồ công anh
Số lô/Sử dụng tốt nhất trước

Sáng tạo dựa trên truyền thống

Tôi, Đinh Thị Hòe, CMND số: 186820408 do Công an tỉnh Nghệ An cấp ngày 29/05/2013; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.


Người dịch

Đinh Thị Hòe

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 12 tháng 10 năm 2022 (Ngày mười hai tháng mười năm hai nghìn không trăm hai mươi hai)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi,  - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đinh Thị Hòe, CMND số: 186820408 do Công an tỉnh Nghệ An cấp ngày 29/05/2013, là cộng tác viên biên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt .

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đinh Thị Hòe;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 2 bản chính, mỗi bản gồm 2 tờ 2 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 4360 Quyển số: 01 /2022 TP/CC-SCC/BD

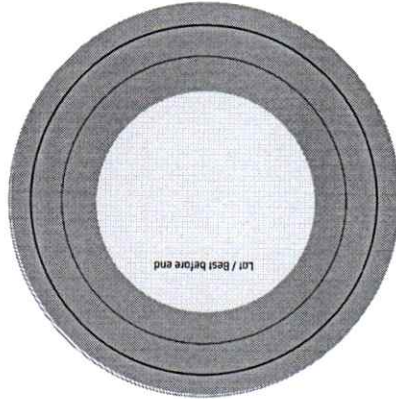
CÔNG CHỨNG VIÊN




Nguyễn Thị Thúy



cyan outline - the bleed
 black outline - the trim and size of the actual label
 magenta outline - safe area, text area



Herbal Tea Collection
Orange
 BODY BALANCE

LIFEWISE

Ingredients: Citrus aurantium, Citrus sinensis, Citrus reticulata, Citrus limon, Citrus bergamia, Citrus aurantium, Citrus sinensis, Citrus reticulata, Citrus limon, Citrus bergamia, Citrus aurantium, Citrus sinensis, Citrus reticulata, Citrus limon, Citrus bergamia.

Net weight	100g
Net volume	100ml
Best before	12 months
Lot	123456789

Preparation and use: Pour hot water (90°C) into the cup and add 1 sachet. Stir and enjoy. For best results, use the sachet immediately after opening.

Caution: Do not use if you are pregnant or breastfeeding. Consult your doctor if you are taking medication.

QR Code

Lot / Best before end





CÔNG TY TNHH PHÂN TÍCH KIỂM NGHIỆM VIỆT TÍN
VIET TIN TESTING CO., LTD

PTN & VP Nhận mẫu : 39A, Đường số 4, phường Bình Trị Đông B, quận Bình Tân, TP. HCM
Laboratory & Office : 39A, 4th street, Bình Tri Dong B ward, Binh Tan district, Ho Chi Minh city
Tel : (028) 39158936, (028) 3827 7986 Fax : (028) 3824 7013
Email : ktclviettin@gmail.com Web : kiemnghiemviettin.com

Số/ No: 08977 2210/KQ
Mã số/ Code: 4488 2209
Mã số mẫu/ Sample code: 15787 2209
Trang/ Page: 1/ 1



VILAS 1074 VIMCERTS 211

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TESTING REPORT

Tên khách hàng/ Client : **CÔNG TY CỔ PHẦN LIFEWISE INTERNATIONAL**
Địa chỉ/ Address : 457- 459A Nguyễn Đình Chiểu, Phường 05, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Ngày nhận mẫu/ Date of receiving : 30/09/2022 Ngày trả kết quả/ Date of issue : 07/10/2022
Loại mẫu/ Kind of sample : Trà Số lượng mẫu/ Quantity of sample : 01 mẫu
Tên mẫu/ Name of sample : **TRÀ THẢO MỘC BODY BALANCE – TIGER ORANGE**
Tình trạng mẫu/ State of sample : Đóng gói kín

STT/ No.	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM/ PARAMETERS	PHƯƠNG PHÁP PHÂN TÍCH/ TESTING METHOD	KẾT QUẢ/ RESULT	ĐƠN VỊ TÍNH/ UNIT
1	Tổng số vi sinh vật hiếu khí (*)	TCVN 4884 – 1: 2015 (ISO 4833 – 1: 2013/ Amd 1 : 2022)	5,3x10 ⁴	CFU/g
2	Coliforms (*)	TCVN 6848 : 2007 (ISO 4832 : 2006)	Không phát hiện (LOD=10)	CFU/g
3	Tổng số nấm men (*)	TCVN 8275 – 2 : 2010 (ISO 21527 – 2 : 2008)	Không phát hiện (LOD=10)	CFU/g
4	Tổng số nấm mốc (*)	TCVN 8275 – 2 : 2010 (ISO 21527 – 2 : 2008)	Không phát hiện (LOD=10)	CFU/g
5	Salmonella (*)	TCVN 10780 – 1 : 2017 ISO 6579 – 1 : 2017/ AMD 1 : 2020	Không phát hiện	trong 25g
6	Cadimi (Cd) (*)	AOAC 999.11	0,19	mg/kg
7	Chì (Pb) (*)	AOAC 999.11	0,33	mg/kg
8	Thủy ngân (Hg) (*)	AOAC 974.14	Không phát hiện (LOD=0,015)	mg/kg
9	Arsen (As) (*)	AOAC 986.15	Không phát hiện (LOD=0,05)	mg/kg
10	Aflatoxin B1B2G1G2	SOP.01-245 : 2020 (Ref. TCVN 7596 : 2007)	Không phát hiện (LOD=2,6)	µg/kg

Ghi chú/ Notes: PTN được chỉ định bởi/ Lab. designated by:
- Bộ Y Tế - Cục An Toàn Thực Phẩm/ Ministry of Health - Agency of Food Safety ; Bộ Nông Nghiệp - Cục Quản Lý Chất Lượng Nông Lâm Sản và Thủy Sản/ Ministry of Agriculture - National Agro – Forestry - Fisheries Quality Assurance Department
Kết quả chỉ có giá trị trên mẫu thử/ The results are valid only for testing sample.
Tên mẫu theo khách hàng yêu cầu/ Name of samples as the client's requirement.
Thời gian lưu mẫu: 5 ngày kể từ ngày trả kết quả/ Time-limit of storage: 5 days from reporting date.
LOD: Giới hạn phát hiện / LOD: Limit of Detection.
(*) : Chỉ tiêu được VILAS công nhận ISO/IEC 17025:2017/ Items were accredited by VILAS (ISO/IEC 17025:2017).
(s/c): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ/ (s/c): Items are tested by subcontractor

PHỤ TRÁCH CHẤT LƯỢNG
QUALITY MANAGER

ThS. Huỳnh Ngọc Trương

GIÁM ĐỐC
DIRECTOR

ThS. Nguyễn Văn Tâm

